



Rady pre pracovníkov v hydinárskom priemysle a iných, ktorí môžu prísť do kontaktu so živými vtákmi, ich perím, trusom alebo inými vedľajšími produktmi, toto zahŕňa taktiež tých ktorí narábajú so živými vtákmi, farmárov zaoberajúcich sa hydinou, zberačov padnutých vecí, určitých pracovníkov narábajúcich vo výrobe s hydinou, pracovníkov v liahňach a tých veterinárov, prepravcov, nakladačov a pracovníkov v údržbe, ktorých práca zahŕňa takýto kontakt.

Tento leták bol vypracovaný Pracovnou skupinou, ktorej predsedá Výkonný orgán Zdravia a bezpečnosti pre Severné Írsko. Jeho úlohou je poskytnúť informácie o vtácej chrípke a uvádza ako minimalizovať riziko nákazy ľudí, ktorí pracujú s hydinou, ktorá nie je v podozrení z nákazy vtáčou chrípkou.

This booklet is about bird flu. If you need the information in a different format or language, please contact HSENI or, alternatively, download it from HSENI's website www.hseni.gov.uk

Česky (Czech)	Tento leták je o ptačí chřipce. Pokud potřebujete informace v jiném formátu nebo jazyce, kontaktujte, prosím, HSENI nebo si dokument stáhněte z HSENI web stránky: www.hseni.gov.uk
Latviski (Latvian)	Šis buklets ir veltīts jautājumu izskaidrošanai par putnu gripu. Ja Jums ir nepieciešama informācija citās valodās vai arī citā formātā, lūdzam sazināties ar HSENI (Ziemeļīrijas Veselības un drošības Pārvaldi) Informācija ir pieejama arī HSENI interneta mājas lapā www.hseni.gov.uk
Lietuviškai (Lithuanian)	Šis bukletas yra apie paukščių gripą. Jeigu jums reikia informacijos, pateiktos kitame formate ar kita kalba, prašome kreiptis į Šiaurės Airijos Sveikatos Apsaugos Vykdomąjį (HSENI) arba alternatyviai aplankykite HSENI svetainę www.hseni.gov.uk
Polski (Polish)	Niniejsza broszura zawiera informacje na temat ptasiej grypy. Jeżeli potrzebujesz informacji w innym formacie lub języku, prosimy o kontakt z HSENI lub pobranie informacji ze strony internetowej HSENI www.hseni.gov.uk
Português (Portuguese)	Este livrete é sobre a febre das aves. Se necessitar da informação num formato ou língua diferentes, contacte por favor, o HSENI ou, alternativamente, faça o seu download através do website do HSENI - www.hseni.gov.uk
Romana (Romanian)	Acest indrumar contine informatii despre gripa aviara. Daca aveti nevoie de aceste informatii intr-un alt format sau alta limba, va rugam sa contactati HSENI, sau puteti sa-l descarcati de pe website-ul www.hseni.gov.uk
Slovensky (Slovak)	Tento leták je o vtácej chřipke. Ak potrebujete informácie v inom formáte alebo jazyku, prosím kontaktujte HSENI alebo alternatívne si stiahnite leták zo stránky HSENI na www.hseni.gov.uk
Tetum (Tetum)	Iha suratan ida kona ba gripe manu nia. Se hakarak informasaun ida ne'e ba formato oh lian sira seluk, halo favor telefone ba HSENI oh selai download husi website www.hseni.gov.uk

ÚVOD

Tieto rady sú určené skupinám pracovníkov v hydinárskom priemysle, ako je to definované Agentúrou pre ochranu zdravia, ktorí potenciálne môžu byť vystavení riziku vtácej chrípky (Dodatok A).

Od roku 2003 sa vyskytli pandémie vírusu u hydiny v juhovýchodnej Ázii. Postihnuté boli hlavne krajiny ako Čína, Thajsko, Kambodža, Indonézia a Vietnam. V poslednej dobe boli v Európe zaznamenané uhynutia divých vtákov a domácej hydiny na následky infekcie H5N1. Aktualizovaný zoznam krajín môžete nájsť na <http://www.oie.int>

Čo je vtáčia chrípka?

Vtáčia chrípka je infekčná choroba vtákov spôsobená niekoľkými kmeňmi chrípkového vírusu, z ktorých niektoré môžu zapríčiniť vážnejšiu chorobu u hydiny. Táto choroba má tendenciu byť vážnejšia u sliepok a moriek ako u vodného vtáctva. Niekedy sa vyskytne vypuknutie vysoko infekčnej choroby u hydiny a to následne vedie k uhynutiu množstva vtákov.

Ako to ovplyvňuje hydinu?

Symptómy a vážnosť ochorenia závisí od kmeňa vírusu a od typu vtáka, ktorý bol infikovaný. Vtáky nakazené vtáčou chrípkou môžu uhynúť náhle, alebo preukázať rozsah klinických príznakov, ktoré zahŕňajú dýchacie príznaky, napuchnutie hlavy, malátnosť, zníženie produkcie vajec, a stratu chuti do jedla. Niektoré vtáky, a to najmä vodné vtáky, môžu byť nakazené bez zjavných príznakov choroby. Nainfikované vtáky prechovávajú chrípkový vírus vo svojich slinách nosných tekutinách a truse, ktoré ich rozširujú aj do ich peria.

Môžu vírusy vtácej chrípky nakaziť aj ľudí?

Doteraz bola nákaza ľudí vtáčou chrípkou veľmi zriedkavá. Aj pri kontakte s nakazenými vtákmi, či už živými alebo mŕtvymi, je riziko nakazenia sa vtáčou chrípkou veľmi nízke. Symptómy a vážnosť ochorenia závisí od kmeňa vtácej chrípky. Niekoľko kmeňov spôsobuje miernu chorobu, zvyčajne zápal spojiviek, avšak ľudia, ktorí sa nainfikujú kmeňom H5N1 môžu ochorieť vážne. Zo všetkých laboratórne potvrdených prípadov tohto ochorenia u ľudí bolo približne polovica smrteľných. (pre aktuálne informácie pozri internetovú stránku Svetovej zdravotníckej organizácie (WHO) (World Health Organisation pozn. prekl.). Všeobecné informácie môžete nájsť na <http://www.dhsspsni.gov.uk/avianflu-faqs.pdf>

Ako sa prenáša z vtákov na ľudí?

Choroba bola hlavne spájaná s blízkym kontaktom so živými nainfikovanými vtákmi alebo ich trusom, alebo zabíjaním, páraním peria, porcovaním alebo prípravou nainfikovanej hydiny na jedenie. Javí sa, že infekcia sa prenáša na človeka priamo z nainfikovaných vtákov, ich peria alebo trusu. Nepriame nainfikovanie prostredníctvom kontaminovaných rúk alebo povrchov sa môže taktiež vyskytnúť.

Môže osoba, u ktorej sa vyvinie vtáčia chrípka nainfikovať druhú osobu?

Doteraz bolo dostatočne zdokumentovaných málo prípadov, kde by sa potvrdilo prenesenie vírusu H5N1 z človeka na človeka a doteraz neexistuje dôkaz, že by sa vírus vtácej chrípky adaptoval na rozšírenie medzi ľuďmi.

http://www.hpa.org.uk/infections/topics_az/influenza/avian/avianflufaqa.htm

http://www.who.int/csr/disease/avian_influenza/avian

Aké sú príznaky?

Ľudia nakazený vtáčou chrípkou spôsobenou kmeňom H5N1 dostanú horúčku (38°C alebo viacej), po ktorej nasledujú príznaky bežnej chrípky ako kašeľ, nádcha, bolesť hrdla, bolesť svalov a ťažkosti s dýchaním. Na začiatku choroby sa môže vyskytnúť hnačka, ale tá sa môže prejavíť aj počas siedmich dní pred chrípkovými príznakmi. Ľudia môžu taktiež trpieť bolesťami brucha vracaním alebo bolesťami hlavy. Príznaky sa postupom času zhoršujú, takže po pár dňoch je nutná hospitalizácia.

Prečo je dôležitá prevencia infekcie vírusom H5N1 u ľudí?

Je veľmi zriedkavé, aby ľudia chytili H5N1. Avšak ak niekto tento vírus chytí, môže byť veľmi chorý a zomrieť. Chrípkové vírusy sa vždy menia, takže vírus sám sa môže zmeniť tak, že sa môže ľahšie rozšíriť z človeka na človeka. Môže sa taktiež zmeniť, ak človek dostane vtáčiu chrípku v čase keď je už nainfikovaný obyčajnou chrípkou. Ak sa toto stane, vírusy sa môžu zmiešať a zmeniť sa na nový, ktorý sa ľahko rozšíri prenesením z človeka na človeka. Ak sa toto stane, môže to začať celosvetové rozšírenie chrípky, ktoré sa nazýva pandémia chrípky.

Existuje ľudská vakcína proti vtácej chrípke?

Nie, v súčasnosti neexistuje vakcína na prevenciu voči vtácej chrípke u ľudí.

Môže pravidelná vakcinácia proti obyčajnej chrípke slúžiť ako prevenciu proti vtácej chrípke u ľudí?

Nie. Obyčajná chrípková vakcína neochraňuje proti vtácej chrípke. Avšak, je odporúčaná pre tých, ktorí riešia vypuknutie vtácej chrípky u hydiny. Slúži to na zastavenie zmiešania obyčajného chrípkového vírusu s vírusom vtácej chrípky, aby nebol vyprodukovaný nový vírus, ktorý šíriteľný z človeka na človeka a môže spôsobiť vážnu chorobu.

Ako sa vírus rozšíri z vtákov na človeka?

V juhovýchodnej Ázii bolo zaznamenané nakazenie páraním, prípravou uhynutých vtákov, kontaktom s kačkami a možné bolo aj konzumovanie nedostatočne uvarenej hydiny z nakazených vtákov.

Existujú tri možné cesty nainfikovania:

- Vdychovanie nainfikovaných kvapôčiek alebo prachu obsahujúceho nainfikovaný materiál
- Jedenie a prehĺtanie nainfikovaného materiálu
- Kontakt medzi nainfikovaným materiálom a vnútrom oka, nosa alebo úst



Ako môže byť ochránenie zdravia zamestnancov?

Krok 1: Zdraví vtáci sú prvou prioritou

Ochrana vtákov:

Dodržiujte správne bio-bezpečnostné opatrenia na ochranu vtáctva pred infekciou. Zoznam schválených dezinfekčných prostriedkov nájdete na - <http://www.dardni.gov.uk/index/animal-health/animal-disease-control-and-prevention/avian-influenza/dard-approved-disinfectants.htm>

- Majte dostatok zásob všetkých potrebných dezinfekčných prostriedkov a čistiacich pomôcok
- Vždy zabezpečte a používajte dezinfekciu obuvi (meňte dezinfekčný prostriedok na dezinfekciu obuvi tak ako je to nariadené)
- Vtáci by mali byť nakupovaný len z dôveryhodných a bezpečných zdrojov
- Len nevyhnutný pracovníci by mali mať prístup k vtákom
- Zmluvný pracovníci údržby by mali striktne dodržiavať bio-bezpečnostné opatrenia a brať so sebou na pracovisko len nevyhnutné nástroje a prístroje
- Všetky nástroje a prístroje prinesené na pracovisko by mali byť dôkladne dezinfikované
- Nikdy nevyužívajte rieku, jazero alebo plytkú studňu na čistiace účely alebo ako napájadlo pre vtáctvo

Plné bio-bezpečnostné informácie sú dostupné na internetovej stránke DARDNI - <http://www.dardni.gov.uk/index/animal-health/animal-disease-control-and-prevention/avian-influenza/preparing-for-avian-influenza/welfare-and-bio-security.htm>

Krok 2: Buďte pozorný

- Dávajte pozor na zdravie krdľa a kontaktujte svojho nariadeného/zamestnávateľa/veterinára ak máte nejaké znepokojenie

Krok 3: Starajte sa o zdravie

Pracovné prostredie:

- Určité choroby pľúc a infekcie sú možným rizikom pri práci v hydinárni
- Vyhnite sa nepotrebným vstupom do hydinární
- Ak je to prakticky možné, vyhnite sa pracovným aktivitám, ktoré vedú k zprášňovaniu prostredia v hydinárni
- Chráňte svoje zdravie redukovaním kontaktu s hydinou, jej trusom a perím atď. a vyhnite sa kontaktu s povrchmi, ktoré môžu byť kontaminované
- Noste vhodné ochranné oblečenie a respiračné ochranné pomôcky pri vstupe do hydinárne a pri práci so živými vtákmi, ich perím, hnojom alebo vedľajšími produktmi (viď nižšie)

Ľudia:

- Umyte si ruky (až po ramená ak je to potrebné) pred jedením, pitím, fajčením, použitím telefónu, zobraťím liekov, nanosením make-upu a vložení kontaktých šošoviek (Dodatok C)
- Pred začatím práce zakryte všetky nové alebo existujúce porezaniny a odreniny vodotesným obvazom
- Nedotýkajte sa tváre alebo očí s vašimi rukami alebo rukavicami
- Umyte si ruky po styku s povrchom, ktorý môže byť kontaminovaný
- Noste správne ochranné oblečenie (personal protective equipment (PPE) pozn. prekl.)A to je:

- > Jednorázové alebo poly-bavlnené kombinézy (so správnym odstránením alebo očistením po použití);
- > Jednorázové nitrilové alebo vinylové rukavice, alebo hrubé gumené nelatexové rukavice, ktoré sa ľahko dezinfikujú;
- > Gumáky/galoše;
- > PP3- typ respiračnej ochrany by sa mal nosiť tam, kde existuje riziko vystavenia živej hydine, jej periu, trusu alebo vedľajších produktov alebo prachu obsahujúceho takýto materiál;
- > EN 166 trieda 3, 4, 5 očná ochrana by sa mala nosiť navyše k respiračnej ochrane, kde existuje riziko telových výlučkov/ krvi.

- Uistite sa, že si svoje ochranné oblečenie obliekate a vyzliekate v správnom poradí - viď dodatok B
- Pracovníci v hydinovom priemysle ako aj zmluvný dodávatelia, návštevníci a rodinný príslušníci vstupujúci do hydinárne by mali pamätať na ochranu
- Naplánujte si pracovný deň tak, aby Ste mali čas na dezinfekciu pred hlavnými prestávkami
- Ak je to praktické, zoberte si prestávky mimo pracovnej plochy pričom si predtým ako prvé zoblečiete ochranné oblečenie
- Dobrá rada hovorí, že ochranné oblečenie by Ste nemali nosiť mimo pracovnej plochy
- Nechávajte ochranné oblečenie v zakrytom kontajneri v čistom a bio-bezpečnostnom prostredí
- Nikdy v hydinárni nejedzte, nepite alebo nefajčite
- Upovedomte o tomto letáku kohokoľvek, kto má prístup ku hydine

Čo sa stane, ak sa hydina na Vašom pracovisku nakazí vtáčou chrípkou?

V prípade vypuknutia vtáčej chrípky vo Vašej hydinárni, budú predstavitelia Sekcie pre Poľnohospodárstvo a Vidiek uplatňovať na pracovisku prísne kontroly. Internetová stránka Sekcie pre Zdravie a verejnú bezpečnosť obsahuje užitočné informácie vrátane zdravotného a bezpečnostného plánu v prípade vypuknutia epidémie: <http://www.dhsspsni.gov.uk/index/phealth/avianflu>

Aké sú moje zákonné povinnosti ako zamestnávateľ alebo zamestnanec?

Zamestnávateľom sú uložené povinnosti pod nariadením Zdravia a bezpečnosti pri práci a Kontroly nad zdravím nebezpečnými materiálmi (COSHH pozn. prekl.). Ďalšie informácie o nakladaní s rizikovými biologickými látkami na pracovisku môžete nájsť na: <http://www.hse.gov.uk/biosafety/information.htm>

Zamestnanci majú na pracovisku zákonnú zodpovednosť starať sa o ich zdravie a bezpečnosť a zdravie a bezpečnosť tých, ktorí môžu byť ovplyvnení ich prácou.



NASLEDUJÚCE SÚ SKUPINY , KTORÉ POTENCIÁLNE MÔŽU BYŤ VYSTAVENÉ RIZIKU NÁKAZY VTÁČOU CHRÍPKOU

- 1** Pracovníci zamestnaní, alebo pravidelne navštevujúci registrované hydinárske jednotky, ktorí spadajú do jednej, alebo viacerých nasledujúcich kategórií:
 - a Rutinne majú prístup k uzavretej časti hydinárne, alebo k častiam hydinárne zameranej na produkciu vajec
 - b Vykonávajú prvotné preberanie vajec, ak je táto preberacia časť integrovanou súčasťou produkčnej jednotky
 - c Chytajú alebo zabíjajú hydinu v rámci uzavretej časti hydinárne alebo v časti zameranej na produkciu vajec
 - d Vykonávajú finálne čistenie hydinárne, po ktorom nasleduje vyprázdnenie hydinárne
- 2** Pracovníci, ktorí zbierajú alebo odstraňujú hnoj alebo odpadky z uzavretej časti hydinárne alebo v časti registrovanej jednotky hydinárne zameranej na produkciu vajec
- 3** Pracovníci v jednotkách spracovania hydiny, ktorí:
 - a Chytajú a nakladajú so živými vtákmi
 - b Zabíjajú a pitvajú vtákov
 - c Čistia a dezinfikujú plochy a nástroje kontaminované vtáčimi výkalmi.²

Nasledujúci zamestnanci nie sú považovaní za nadpriemerne rizikovú skupinu vystavenú vtácej chrípke:

- Pracovníci, ktorí sa pohybujú v okolí fariem, ktoré majú registrované hydinárske jednotky, ale nevstupujú do uzavretej hydinárne alebo liahne vajec
- Pracovníci voziaci materiál do hydinárskeho zariadenia
- Pracovníci zbierajúci, alebo voziaci vajcia alebo hydinu (živú alebo mŕtvu) z hydinárskeho zariadenia (iba ak nevykonávajú povinnosti zahrnuté do bodu 1(c))
- Pracovníci v hydinárskej výrobe nakladajúci so zdochlinami hydiny ale ktorí nie sú zahrnutí v zabíjaní alebo pitvaní hydiny (iba ak nevykonávajú povinnosti zahrnuté do bodu 3 vyššie).

¹ Odvodené od Agentúry pre ochranu zdravia

² Toto zahŕňa pracovníkov/údržbárov , ktorí čistia alebo vykonávajú údržbu na rozložených linkách a prepravujú pracovníkov , ktorí majú za úlohu čistiť vozidlá kontaminované vtáčimi výkalmi



Potrebné nástroje

- 1 Keňa/škrabák na topánky na čistenie špiny z topánok
- 2 Keňa na použitie s brodítkom
- 3 Dezinfekčný prostriedok
- 4 Vhodný kontajner pre namáčanie rúk v rukaviciach počas vyzliekania ochranného odevu
- 5 Brodítko a keňa na dezinfekciu topánok
- 6 Jednorázové utierky
- 7 Plastické tašky pre jednorázový ochranný odev / špinavé utierky
- 8 Lepiacu pásku na zalepenie plastickej tašky



Vhodný ochranný odev

- 1 Kombinéza
- 2 Respirátor
- 3 Okuliare
- 4 Rukavice
- 5 Gumáky



Obliekanie ochranného odevu

- 1** Oblečte si kombinézu
- 2** Obujte si topánky, uistite sa, že kombinéza je navrchu topánok
- 3** Nasadzte si masku na tvár
- 4** Nasadzte si okuliare
- 5** Nasadzte si kapucňu kombinézy
- 6** Nasadzte si rukavice, uistite sa, že rukávy kombinézy sú na rukaviciach
- 7** Kompletný ochranný odev

1



2



3



4



6



7



8



9



11



12



13



14



16



17



18



19



Vyzliekanie ochranného odevu



- 1** Odstráňte hrubú špinu z topánok pomocou kefy/ škrabáku
- 2** Ponorte rukavice do dezinfekčného prostriedku
- 3** Umyte/ vydrhnite topánky a podrážky v dezinfekčnom prostriedku
- 4** Ponorte rukavice do dezinfekčného prostriedku
- 5** Odstráňte kapucňu
- 6** Utrite okolie okuliarov a utrite špinu jednorázovými handričkami
- 7** Odhoďte handričku do igelitovej tašky
- 8** Ponorte rukavice do dezinfekčného prostriedku
- 9** Odstráňte kombinézu jemným rolovaním od hlavy po päty (otočte pritom rukávy kombinézy naruby) a vyzujte sa v rovnakom čase z topánok
- 10** Ihneď sa obujte do normálnych topánok
- 11** Odhoďte kombinézu do igelitovej tašky
- 12** Ponorte rukavice do dezinfekčného prostriedku
- 13** Odstráňte okuliare držiak pri tom sklíčka
- 14** Umyte okuliare v dezinfekčnom prostriedku
- 15** Ponorte rukavice do dezinfekčného prostriedku
- 16** Odstráňte respirátor predklonením sa dopredu a preliatím masky smerom k zemi
- 17** Odhoďte masku do igelitovej tašky
- 18** Dajte si dole rukavice rolovaním a obrátením ich na ruby
- 19** Odhoďte rukavice do igelitovej tašky
- 20** zalepte igelitovú tašku a odhoďte ju ako domáci odpad
- 21** Umyte si ruky

Poznámka- Ak používate nejednorázové poly-bavlnené kombinézy, tie by mali byť prané oddelene a s minimálnym stykom

Keď si umývate ruky:

- Používajte mydlo a tečúcu vodu
- Umyte poriadne všetky časti, vrátane zápästí, dlaní, vrchných častí rúk, medzi prstami a medzi nechtami
- Mädlite si ruky spolu okolo 20tich sekúnd
- Opláchnite všetko mydlo
- Utrite si ruky s papierom, čistým uterákom alebo horúcim fénom.



Zdroje informácií

Výkonný výbor pre zdravie a bezpečnosť pre Severné Írsko (Health and Safety Executive for Northern Ireland (HSENI) pozn. prekl.), 83 Ladas Drive, Belfast BT6 9FR. Telefón: (028) 9024 3249. Linka pomoci: 0800 0320 121
Zdravotná poradná služba pre zamestnaných (Employment Medical Advisory Service (EMAS) pozn. prekl.), Avenue House, Rosemary Street, Belfast BT1 1QE. Telefón: (028) 9040 8004. E-mail: emasmail@detini.gov.uk

Výkonný výbor pre zdravie a bezpečnosť (Health and Safety Executive (HSE) pozn. prekl.), Rose Court, 2 Southwark Bridge, London, SE1 9HS Telefón: (020) 7556 2100
<http://www.hse.gov.uk/biosafety/diseases/avianflu.htm>

Oddelenie zdravia, sociálnych služieb a verejnej bezpečnosti (The Department of Health, Social Services and Public Safety pozn. prekl.), Castle Buildings, Stormont, Belfast BT4 3SJ. Telefón: (028) 9052 0500
<http://www.dhsspsni.gov.uk/avianflu>

Veterinárna služba (Veterinary Service pozn. prekl.), Oddelenie poľnohospodárstva a rozvoja vidieka pre Severné Írsko (Department of Agriculture and Rural Development for Northern Ireland (DARDNI) pozn. prekl.), Dundonald House, Upper Newtownards Road, Belfast BT4 3SB Telefón: (028) 9052 4580
<http://www.dardni.gov.uk/index/animal-health/animal-disease-control-and-prevention/avian-influenza.htm>

Agentúra na ochranu zdravia (Health Protection Agency pozn. prekl.), Centrum pre infekcie (Centre for Infections pozn. prekl.), 61 Colindale Avenue, London NW9 5EQ Telefón: (020) 8200 4400
http://www.hpa.org.uk/infections/topics_az/influenza/avian/default.htm

Užitočné internetové stránky

www.hseni.gov.uk

www.hse.gov.uk

www.dhsspsni.gov.uk

www.dardni.gov.uk

www.hpa.org.uk

www.who.int



Tento leták je podporený nasledujúcimi organizáciami a vládnymi orgánmi:

Výkonný výbor pre zdravie a bezpečnosť

(The Health and Safety Executive for Northern Ireland pozn. prekl.)

Oddelenie poľnohospodárstva a rozvoja vidieka pre Severné Írsko

(The Department of Agriculture and Rural Development for Northern Ireland (DARDNI) pozn. prekl.)

Oddelenie zdravia, sociálnych služieb a verejnej bezpečnosti

(The Department of Health, Social Services and Public Safety pozn. prekl.)

Centrum dohľadu nad prenosnými chorobami

(The Communicable Disease Surveillance Centre (NI) pozn. prekl.)

Odborový zväz farmárov Ulsteru

(The Ulster Farmers' Union pozn. prekl.)

Severo-Írska asociácia hydinárni

(The Poultry Association of Northern Ireland pozn. prekl.)

Federácia hydinárni Severného Írska

(The Northern Ireland Poultry Federation pozn. prekl.)

Asociácia recyklovateľov Severného Írska

(The Northern Ireland Rendering Association pozn. prekl.)

Tento leták bol konzultovaný s tými spomenutými vyššie a taktiež s Podporným programom pre južný Tyrone (South Tyrone Empowerment Programme pozn. prekl.). Asociácia obchodníkov s obilím pre Severné Írsko (The Northern Ireland Grain Trade Association pozn. prekl.) asistovala pri distribúcii tejto brožúry.

Doplňujúce informácie a môžete získať od:

Výkonný výbor pre zdravie a bezpečnosť

Health and Safety Executive for Northern Ireland

83 Ladas Drive

Belfast

BT6 9FR

Tel: (028) 9024 3249

Fax: (028) 9023 5383

Linka pomoci: 0800 0320 121

Text telefón: (028) 9054 6896

Web stránka: www.hseni.gov.uk

E-mail: hseni@detini.gov.uk

Verziu pre slabo vidiacich je možné získať na požiadavku od HSENI